

الطريقة السمعية الشفوية في ترقية مهارتي الاستماع والكلام

Cicik Aini

Institut Agama Islam Al-Khairat Pamekasan

cicikaini@gmail.com

مستخلص البحث

يهدف هذا البحث إلى وصف عملية تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية في ترقية مهارتي الاستماع والكلام لدى طالبات مدرسة نور الجديد الثانوية الإسلامية بيطان بروبونجو، وكشف مشكلات تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية في ترقية مهارتي الاستماع والكلام وتقديم الحلول المطابقة في تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية في ترقية مهارتي الاستماع والكلام فيها. واستخدمت الباحثة في هذا البحث المدخل الكيفي بالمنهج الوصفي التحليلي كما اختارت الباحثة المقابلة والملاحظة والوثائق في جمع البيانات.

واستندت الباحثة في تحليل البيانات إلى أسلوب ميلس وهيرمان. ونتائج البحث هي أن عملية تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية في ترقية مهارتي الاستماع والكلام تُبدأ بتربط المدرس وإعطاء المادة كالحوار أو النصوص العربية أو الأفلام بوسيلة المسجل وسماع الحوار والتقليد والحفظ والتدريب على أنماط الكلمات والممارسة في الكلام أمام الفصل وينتهي التدريس بالسلام، والمشكلات في تنفيذ طريقة السمعية الشفوية في ترقية مهارتي الاستماع والكلام تتكون من المشكلات الداخلية والمشكلات الخارجية، والحلول في تطبيق طريقة السمعية الشفوية في ترقية مهارتي الاستماع والكلام هي تطوير مفاهيم المعلم عن الطريقة السمعية الشفوية واختيار الموضوع المناسب لكل طبقة وتجهيز القاموس وفتح الشبكة الدولية والتدريبات والتمثيل وغير ذلك.

الكلمات المفتاحية: الطريقة السمعية الشفوية، مهارة الاستماع، مهارة الكلام

أساسيات البحث

أ. المقدمة

يهدف تعليم اللغة العربية إلى ترقية قدرة الطلاب على استخدام اللغة سواء كان لسانيا أم كتابيا. ويسمى استخدام اللغة في مراحل التعليم بالمهارات اللغوية. وللغة أربع مهارات هي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة وبين تلك المهارات الأربعة لها علاقة وثيقة في تعليمها. وأما مهارة الاستماع والقراءة فتعتبران على المهارات الاستقبالية وأما مهارة الكلام والكتابة فتعتبران على المهارات الإنتاجية¹. وفي تعليم اللغة العربية أو اللغة إنّ الأمر المهم في تعليم اللغة العربية أو اللغات الأجنبية في عصرنا الحاضر هو استخدام طريقة التدريس ومدخله وطرازه لأنّ نجاح تعليم اللغة مرتّهن باستخدام طريقتها².

ومن طرائق التدريس طريقة السمعية الشفوية أو ما يسمى بطريقة Audiolingual حيث بدأت الطريقة فيها بعرض وحدة أنماط الصوت قبل تعليم القراءة والكتابة. تستخدم هذه الطريقة الصوت الكاسيت والفيديو والأفلام والشرائح وغيرها. وقد تكون باستخدام لغة الأم كوسيلة التعليم³. وفي هذا الصدد ركزت الباحثة إلى المهاري الاستماع والكلام لأن استخدام هذه الطريقة يصمم إلى قدرة السماع ثم الكلام.

إن مهارة الاستماع هي قدرة الناس على هضم الكلمات المنطوقة وفهمها بالمتكلمين أو الوسائل المعينة. وتحصل هذه القدرة بتدريب مستمر لسمع تغير اصوات الكلمات بالنطق الصحيح من الناطق الاصليّ أو الأصوات المسجلة⁴. واما مهارة الكلام هي قدرة تعيين الأصوات المنطوقة أو الكلمات لتعبير الفكرة من الآراء

¹ Acep Hermawan. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011. Hal: 129

² Abu Bakar Muhammad. 1981. *Metode Khusus Pengajaran Bahasa Arab*. Surabaya: Usaha Nasional. Hal: 20

³ Ahmad Izzan. 2009. *Metodologi Pembelajaran bahasa Arab*. Bandung: Humaniora. Hal: 137

⁴ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Hal: 130

أو الارادة أو الشعور للمتكلمين، ويستفيد منها الطلاب ان يتصلوا لسانيا صحيحا و طبيعيا باللغة العربية التي يتعلمونها قبل.⁵

وكانت طريقة السمعية الشفوية في عملية تدريس اللغة العربية طريقة مختارة للمعلم و مما يخلف المعلم في استخدام هذه الطريقة هو أن يكون الطلاب يقدرون على ان يتكلموا باللغة العربية جيدا باستخدام المفردات العديدة المسموعة في كل اعمالهم اليومية على سبيل المثال يعطي المعلم الطلاب المحادثة قبل ذهابهم الى المدرسة بوسيلة المسجل أو الشريطة ليكون الطلاب يسمعونها و ينالون المفردات الجديدة كي يستخدمون في الكلام.

ومن مشكلات هذه الطريقة السمعية الشفوية هي: الأولى، لا تعمل فعالة لدى الطلاب وهي تسبب قلة اهتمام المعلم لهذه الطريقة، والثانية، كثير من الطلاب يستخدمون اللغة العربية المحلية وليست اللغة العلمية في الكلام ولو كان المعلم في كل التعليم يحاول على إعطاء المفردات العلمية والمحادثة التي يقدر الطلاب أن يسمعها لتزويد معرفتهم اللغوية. والثالثة، قلة اهتمام الطلاب بتصحيح كلامهم ولو كان المدرس يقدر على أن يساعدهم فيه.

ب. أسئلة البحث

انطلاقا من ملامح البحث الذي عرض في المقدمة، فحددت الباحثة البحث إلى الأسئلة الآتية:

١- كيف عملية تنفيذ طريقة السمعية الشفوية في ترقية مهارتي الاستماع والكلام

بمدرسة النور الجديد الثانوية الإسلامية ببيطان بروبونجوجو؟

٢- ما مشكلات تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية في ترقية مهارتي الاستماع

والكلام بمدرسة النور الجديد الثانوية الإسلامية ببيطان بروبونجوجو؟

٣- كيف حلول تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية في ترقية مهارتي الاستماع

والكلام بمدرسة النور الجديد الثانوية الإسلامية ببيطان بروبونجوجو؟

⁵ Acep Hermawan. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Hal: 135 - 136

الإطار النظري

أ. طريقة التدريس

١- مفهوم طريقة التدريس

الطريقة من اللغة الإنجليزية وهي Method بمعنى الكيفية.^٦ والطريقة هي كيفية العمل المنظمة لتسهيل عملية برامج التعليم لحصول الى هدف معين.^٧ واصطلاحا هي الخطة العامة لعرض المادة اللغوية بصورة منظمة، لا يناقض فيه جزء من هذه الخطة اي جزء آخر ويكون ذلك كله مبنيا على المذهب الذي نختاره.^٨ طريقة تدريس اللغة العربية هي الخطة الشاملة التي يستعين بها المدرس لتحقيق الأهداف المطلوبة من تعلم اللغة. وتتضمن الطريقة ما يتبعه المدرس من اساليب، واجراءات، وما يستخدمه من مادة تعليمية ووسائل معينة.^٩

٢- الطريقة السمعية الشفوية

الطريقة السمعية الشفوية هي الطريقة التي تجمع بين الاستماع الى اللغة أولا ثم اعطاء الرد الشفوي مع وجود عنصر مرئي أو بدونه.^{١٠} والطريقة السمعية الشفوية احدى الطرق في تعليم اية لغة بما فيه تعليم اللغة العربية التي يستخدمها اغلب مدرسي اللغة. ولقد ادت هذه الطريقة الى هذه النظر الى اللغة مفهوما ووظيفة. لم تعد اللغة وسيلة للاتصال الكتابي فقط أو نقل التراث الإنساني فحسب، بل اصبحت أداة لتحقيق الاتصال الشفهي، أولا بمهارته الاستماع والكلام ثم يليهما الاتصال الكتابي بمهارته القراءة و الكتابة.^{١١}

⁶John M. Echols & Hassan Shadily. 2005. *Kamus Inggris Indonesia*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama. Hal: 379

⁷Hoetomo. 2005. *Kamus Lengkap Bahasa Indonesia*. Surabaya: Mitra Pelajar. Hal: 910

٨ محمود إسماعيل صبي. ١٩٩٥. *مناهج وطرائق في تعليم اللغات*. الرياض: دار عالم الكتب للطباعة و النشر والتوزيع. ص: ٨٣

٩ عبد القادر أحمد. ١٩٨٩. *طرق تعليم اللغة العربية*. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية. ص: ٦.

١٠ صلاح عبد المجيد العربي. ١٩٨١. *تعليم اللغة الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق*. بيروت: مكتبة لبنان. ص: ٢٢

١١ ارشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٩ *تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهج واساليه*. المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. ص:

٣- خطوات الطريقة السمعية الشفوية

ومن خطوات الطريقة السمعية الشفوية هي الأولى، البدء بالاستماع الى اصوات اللغة وبنائها حتى تليفها اذن الدرس. والثانية، الانتقال الى الكلام قبل القراءة والكتابة. والثالثة، تقديم الأنماط اللغوية في مواقف حية طبيعية غير مصنعة وان تتدرج حتى تتكون لدى الدارس العادات اللغوية. والرابعة، تعليم اصوات اللغة بطريقة بنيوية اعتمادا على المحاكاة والتكرار والتدريب على بعض الأصوات الصعبة في النطق. والخامسة، تقديم المفردات ضمن القوالب اللغوية لأن المفردات تختلف في معانيها باختلاف موقعها في التركيب اللغوية، واللغة في تراكيبها ونظمها البنيوية لاني مفرداتها. والسادسة، التدرج في تقديم المادة اللغوية مراعاة للمبادئ التربوية الأساسية، وتجنب تقديم أكثر من صعوبة لغوية في الوقت الواحد. والسابعة، عدم الاستعانة بلغات الدارسين في توضيح خطوات الدرس. والثامنة، الاعتماد الكلي على التدريب بطريقة المحاكاة والتكرار. والتاسعة، تعزيز الاستجابات الصحيحة حالا وتصحيح الاستجابات الخاطئة حينها.^{١٢}

ب. مهارة الاستماع

١- مفهوم مهارة الاستماع

والاستماع هو العملية الإنسانية المقصودة التي تهدف إلى الاكتساب والفهم والتحليل والتفسير والاشتقاق ثم البناء الذهني.^{١٣} وكانت مهارة الاستماع هي قدرة الناس على هضم الكلمات المنطوقة وفهمها بالمتكلمين أو الوسائل المعينة. وتحصل هذه القدرة بتدريب مستمر لسمع تغير اصوات الكلمات بالنطق الصحيح من الناطق الاصليّ أو الأصوات المسجلة.^{١٤}

^{١٢} حسن جعفر الخليفة. ٢٠٠٣. تدريس اللغة العربية. ابتدائى- متوسط- ثانوي. الرياض: مكتبة الرشد. ص: ٦٩-٧٠

^{١٣} رشدي أحمد طعيمة و محمد السيد مناع. ٢٠٠١. تدريس العربية في التعليم العام نظريات وتجارب. دار الفكر العربي. ص: ٨٠

^{١٤} Acep Hermawan. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Hal: 130

٢- أهداف مهارة الاستماع

وكانت اهداف تعليم الاستماع هي الأهداف التي يجب تحقيقها في سلوك الطلاب من خلال المرحلة التعليمية. وهناك أهداف خاصة الذي يعدّها المدرّس قبل أن يتناول أي درس من دروس الاستماع وهذه ان تكون أهدافا إجرائية يمكن ملاحظتها وقياسها ومعرفة مدى ماتحقق منها في نهاية الدرس.^{١٥}

ج. مهارة الكلام

١- مفهوم مهارة الكلام

والكلام في أصل اللغة عبارة عن الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو المعنى القائم بالذات الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال نفسي كلام، أما التعريف الاصطلاحي للكلام فهو الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من هاجس أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر وإحساسات وما يزخر به عقله من رأي أو فكر وما يريد أن يزود به غيره من المعلومات أو نحو ذلك في طلاقة وانسياب مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء.^{١٦}

٢- أهداف مهارة الكلام

وكذلك الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غاية الدراسة اللغوية. وأن كان هو نفسه وسيلة الاتصال مع الآخرين. ولقد اشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف الثاني من هذا القرن بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية. وتزايدت بعد الاتصال والتحرك الواسع من بلد إلى بلد. حتى أدى تزايد الحاجة للاتصال الشفهي بين الناس إلى إعادة النظر في طرق تعليم اللغة العربية. ويتحل الكلام أو التحدث مراكز هاما في المجتمع الحديث. ويبدو في أنه أداة الاتصال السريع بين الفرد وغيره. والنجاح فيه يحقق كثيرا من الأغراض في شتى ميادين ودورها.^{١٧}

^{١٥} علي أحمد مذكور ١٩٨٤. تدريس الفنون اللغة العربية. مكتبة الفلاح. ص: ٦٥

^{١٦} Kokom Komalasari. 2010. *Pembelajaran Kontekstual Konsep dan Aplikasi*. Bandung: PT Refika Aditama. Hal: 03

^{١٧} محمود كامل الناقية. ١٩٧٥. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى : أسسه ومدخله وطرق تدريسه. المملكة العربية: جامعة

أم القرى..ص: ١٥١

منهجية البحث

أ. منهج البحث

تستخدم الباحثة بمدخل الكيفي لأنه يهدف إلى الوصف عن الطريقة السمعية الشفوية في ترقية مهارتي الاستماع والكلام. تتعمق الباحثة معلومات عن عملية تنفيذ الطريقة والمشكلات والحلول بالمدرسة نور الجديد الثانوية الإسلامية في بيطان بروبونججو. أما منهج البحث هو الوصفي التحليلي. وهذا البحث يصف البيانات كما الحالة الحقيقة أو الموجودة.¹⁸

ب. مصادر البيانات

تنقسم البيانات إلى قسمين: البيانات الأساسية والاضافية وقد حصلت البيانات الأساسية من شكل اللفظي أو الكلمات والسلوك من المخبرين حول الطريقة السمعية الشفوية التي تتضمن من عملية التنفيذ والمشكلات والحلول بالمدرسة نور الجديد الثانوية الإسلامية بيطان بروبونججو. في حين أن البيانات الاضافية مثل تاريخ تأسيس المدرسة نور الجديد الثانوية الإسلامية بيطان بروبونججو والحالات المادية لمباني المدرسة و الأجهزة المدرسية وحالات الطالبات وغيرها. ومصادر البيانات الأساسية يعني مدير المدرسة ومدرس اللغة العربية وبعض الطالبات بالمدرسة نور الجديد الثانوية الإسلامية بيطان بروبونججو. ومصادر البيانات الثانوية هي الوثائق. قد استخدمت الباحثة في جمع البيانات المقابلة والملاحظة والوثائق لنيل البيانات عن الطريقة السمعية الشفوية. وكان تحليل البيانات يستند على نظرية ميلس وهيرمان الذي يتكون من جمع البيانات وفرز البيانات وعرض البيانات والاستنتاج.¹⁹

¹⁸ Ary et all dalam Ainin. 2010. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Malang: Hilal. Hal: 71

¹⁹ M. Junaidi Ghani & Fauzan A Manshur. 2014. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta: Ar-Ruzz Media. Hal.: 306

عرض البيانات ومناقشته

أ. عملية تنفيذ طريقة السمعية الشفوية

إن تعليم اللغة العربية سوف يجري كما رجا المدرسون في كل الطبقة ان كان المعلم قادرا على اختيار طريقة التدريس المناسبة والجذابة حتى تدفع الطلاب في تعليمهم كما تقع في احوال تعليم اللغة العربية في مدرسة نور الجديد الثانوية الإسلامية في قسم الدينية الذيستخدم المعلمالطريقة السمعية الشفوية في ترقية مهارة الاستماعوالكلام لدى الطالبات في تعليم اللغة العربية كي تعرف أنواع المفردات الجديدة والنطق العربية وتستطيع أن تمارسها في تحدثهن اليومية.

إن الطريقة السمعية الشفوية هي إحدى طرائق التدريس المختارة في تعليم اللغة العربية لكل طبقة في مدرسة نور الجديد الثانوية الإسلامية في قسم الدينية المرجوة لترقية مهارتي الاستماع والكلام. ولأنها طريقة تركز على التمرينات و التعويد في بناء القدرة اللغوية.

عملية تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية لترقية مهارتي الاستماع والكلام لدى الطالبات في مدرسة نور الجديد الثانوية الإسلامية ببطان بربالنجا هي الأولى البدء بالمقدمة من المعلم. والثانية يعطى المعلم المادة بالحوار أوالمحادثة أو النصوص العربية الأخرى أو الأفلام بوسيلة المسجل. والثالثة وبعد أن تسمع الطالبات ووجدت المفردات أو العبارات فيأمرها المعلم أن تقلد جماعة أو تحفظها. والرابعة التدريب على أنماط الكلمات. والخامسة، تمارس الطالبات في الكلام باللغة العربية. والسادسة، وينتهي المعلم الدرس بالإختتام.

إن عملية تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية الذي قام بها المعلم في تعليم اللغة العربية، وقال حسن جعفر الخليفة في كتابه تدريس اللغة العربية: ابتدائ- متوسط- ثانوي، تشمل الخطوات التالية:

الأولى البدء بالاستماع إلى أصوات اللغة وبنائها حتى تليفها اذن الدرس. والثانية الانتقال الى الكلام قبل القراءة والكتابة. والثالثة تقديم الأنماط اللغوية في

مواقف حية طبيعية غير مصطنعة وان تتدرج حتى تتكون لدى الدارس العادات اللغوية. والرابعة تعليم اصوات اللغة بطريقة بنيوية اعتمادا على المحاكاة والتكرار والتدريب على بعض الأصوات الصعبة في النطق. والخامسة تقديم المفردات ضمن القوالب اللغوية لأن المفردات تختلف في معانيها باختلاف موقعها في التركيب اللغوية، واللغة في تراكييها ونظمها البنيوية لاني مفرداتها. والسادسة التدرج في تقديم المادة اللغوية مراعاة للمبادئ التربوية الأساسية، وتجنب تقديم أكثر من صعوبة لغوية في الوقت الواحد. والسابعة عدم الاستعانة بلغات الدارسين في توضيح خطوات الدرس. والثامنة الاعتماد الكلي على التدريب بطريقة المحاكاة والتكرار. والتاسعة تعزيز الاستجابات الصحيحة حالا وتصحيح الاستجابات الخاطئة حينها.^{٢٠}

لذا، إذا تقارن بين النظريات السابقة والنتائج التي نالت الباحثة من بحثها عن عملية تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية لها مساواة في تنفيذها لأن في الأسس الطريقة السمعية الشفوية تبنى من النظرية السلوكية والنظرية البنيوية وهذا يناسب بتطبيق الطريقة السمعية الشفوية الذي يستخدم المعلم اللغة العربية في الفصل الأول والثاني في القسم الدينية بمدرسة نور الجديد الثانوية الإسلامية لتنمية مهارة الطالبات في مهارة الاستماع في تعريف الأصوات وتعيينها ولكن الخطوات في تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية الذي قام بها المعلم في هذه المدرسة تكون بسيطة بل تشتمل على ما تسمى بالطريقة السمعية الشفوية.

ب. مشكلات تنفيذ طريقة السمعية الشفوية

أما مشكلات تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية في ترقية مهارتي الاستماع والكلام بمدرسة نور الجديد الثانوية الإسلامية في القسم الدينية للفصل الأول والثاني فهي المشكلات الداخلية والمشكلات الخارجية. وقال عبد الوهاب رشيدى أن لكل الطريقة لها مزايا والعيوب. تبدو طريقة التدريس لأنها لا تقتنع بالطريقة قبلها ولكن في الوقت نفسه، واشتعلت أساليب جديدة في المنعطفات أيضا في ضعف التي

^{٢٠} المرجع نفسه. ص: ٦٩-٧٠

كانت سابقا قضية ولادة الطرق ينتقد ذلك. تأتي وتذهب الطريقة مع نقاط القوة والضعف المتعاقبة على أية حال. ولكن كل الطرق لها مساهمة كبيرة، وهذا يتوقف على الشروط المطلوبة. لا بد تدريس اللغة الأجنبية لمواجهة الظروف الموضوعية التي تختلف من بلد إلى آخر، من مؤسسة إلى المؤسسات الأخرى وبين فترة واحدة لفترة أخرى. وتشمل الشروط الموضوعية الأغراض التدريس، والدولة من الطلاب والوسائل التعليمية وغيرها.²¹

لذا، إذا تقارن بين النظريات السابقة والنتائج التي نالت الباحثة من بحثها عن المشكلات الطريقة السمعية الشفوية لها مساواة لأن المشكلات عن تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية الموجودة في هذه المدرسة تشتمل على العيوب هذه الطريقة في الأسس، ثم للمشكلات الأخرى مثلا قلة وسائل التعليمية والمشكلة الخارجية من ناحية الثقافة والإجتماعية ومن ناحية البيئة هي المشكلة الإضافية التي وجدت الباحثة من الميدان البحث.

ج. حلول طريقة السمعية والشفوية

وحلول تنفيذ الطريقة السمعية الشفوية في ترقية مهارتي الاستماع والكلام تتكون من تطوير مفاهيم المعلم عن الطريقة المختارة ويجهز القاموس أو وسيلة وصول المعجم الإلكتروني وتعيين المعلم التدريب عن أنماط الكلمات واعطاء الفرصة الزائدة للطالبات كي يتصلوا بالشبكة الدولية والقيام بإعطاء التدريبات ويمثل المعلم من الحروف أو الكلمات المتنوعة والقيام بالتعاون مع مدير المدرسة ويهتم اهتماما كبيرا بطلب مخلص الوسائل التعليمية الأخرى وأن يتعود بالتكلم اللغة العربية في عملية التدريس. وأما الحلول للمشكلات الخارجية فتتكون من القيام المعلم لاعطاء زيادة حصة التعليم خارج الدراسة لتعرف الثقافة العربية للطالبات والقيام المعلم بالتعاون وإشراف الفن مع المدبرات السكن في ترقية كفاءة اللغوية الطالبات في السماع والكلام.

²¹ Abdul Wahab Rosyidi. 2012. *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Press. Hal: 48

الاختتام

أ. خلاصة البحث

أبرز نتائج البحث الذي حصلها الباحثة بعد عرض البيانات ومناقشته ما

يلي:

- ١- إن تنفيذ الطريقة السمعية الشفهية لترقية مهارة الاستماع والكلام لدى الطالبات في مدرسة نور الجديد الثانوية الإسلامية ببطان بروبونجو يتكون من سبع خطوات التي قام بها معلم اللغة العربية كل حصة التعليم.
- ٢- إن المشكلات التي يعانيها المعلم في تنفيذ الطريقة السمعية الشفهية هي المشكلات الداخلية والمشكلات الخارجية.
- ٣- أما الحلول من المشكلات المذكورة فهي تطوير مفاهيم المعلم عن الطريقة المختارة ويجهز القاموس أو الوسيلة المعينة للوصول على المعجم الإلكتروني وتعيين المعلم التدريب عن أنماط الكلمات وإعطاء الفرصة للطالبات لفتح الشبكة الدولية وإعطاء التدريبات وغيرها.

ب. التوصيات

تقدم الباحثة التوصيات لمدرسي اللغة العربية في مدرسة نور الجديد الإسلامية الثانوية بمعهد نور الجديد الإسلامي ببطان بروبونجو في تنفيذ طريقة السمعية والشفهية أن يكونوا أسوة لغوية عربية للطالبات في كل وقت ويفسحوا لهن المجال لممارسة مهارتي الاستماع والكلام باللغة العربية الفصحى بالإضافة إلى توفير الوسائل المعينة السمعية والشفهية لترقية مهارتي الاستماع والكلام.

قائمة المصادر والمراجع

- صيني، محمود اسماعيل. ١٩٩١. مذاهب وطرائق في تعليم اللغات. الرياض: دار عالم الكتب للطباعة و النشر و التوزيع.
- القادر، أحمد مُحمَّد عبد. ١٩٨٩. طرق لتعليم اللغة العربية الطبقة الأولى. المصرية: مكتبة القاهرة.
- صلاح عبد المجيد العربي. ١٩٨١. تعليم اللغة الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق. بيروت: مكتبة لبنان.
- طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٨٩. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه واساليبه. المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.
- الخليفة، حسن جعفر. ٢٠٠٣. تدريس اللغة العربية (ابتدائي - متوسط - ثانوي). الرياض: مكتبة الرشد.
- رشدي أحمد طعيمة و مُحمَّد السيد مناع. ٢٠٠١. تدريس العربية في التعليم العام نظريات وتجارب. دار الفكر العربي.
- مذكور، علي أحمد. ١٩٨٤. تدريس الفنون اللغة العربية. مكتبة الفلاح.
- الناقه، محمود كامل. ١٩٨٥. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى: أسسه ومدخله وطرق تدريسه. المملكة العربية: جامعة أم القرى.
- Ary et all dalam Ainin. 2010. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*. Malang: Hilal.
- Hermawan, Acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya,
- Muhammad, Abu Bakar. 1981. *Metode Khusus Pengajaran Bahasa Arab*. Surabaya: Usaha Nasional.
- Izzan, Ahmad. 2009. *Metodologi Pembelajaran bahasa Arab*. Bandung: Humaniora.
- John M. Echols & Hassan Shadily. 2005. *Kamus Inggris Indonesia*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Hoetomo. 2005. *Kamus Lengkap Bahasa Indonesia*. Surabaya: Mitra Pelajar.
- Komalasari, Kokom. 2010. *Pembelajaran Kontekstual Konsep dan Aplikasi*. Bandung: PT Refika Aditama.
- Ghani, M. Junaidi & Fauzan A Manshur. 2014. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Yogyakarta: Ar-Ruzz Media.
- Rosyidi, Abdul Wahab. 2012. *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Press.